



Những Thay Đổi Tạm Thời về Quy Định Giữ Trẻ nhằm Ứng Phó với Tình Hình Cấp Bách của Dịch COVID-19

Sửa đổi ngày 2 tháng 9 năm 2020

Mục Lục

1. Thấm Quyền và Áp Dụng.....	2
2. Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.....	2
A. Yêu cầu để được chấp thuận hoặc đóng cửa	2
B. Điều Kiện Đủ Tư Cách Để Được Chấp Thuận.....	3
C. Đơn Xin Chấp Thuận	4
D. Hạn Chế Trong Quá Trình Nộp Đơn	4
E. Điều Kiện Chấp Thuận.....	5
F. Quy Định về An Toàn và Sức Khỏe.....	5
G. Yêu Cầu Bổ Sung Ở Những Khu Vực Đang Trong Giai Đoạn Hình Thành Cơ Bản.....	6
H. Yêu Cầu Bổ Sung Áp Dụng đối với Các Điểm Hoạt Động Tạm Thời của Các Chương Trình Được Ghi Nhận và Cơ Sở Giữ Trẻ Đã Có Kinh Nghiệm là Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.....	6
I. Khiếu Nại, Không Tuân Thủ, Điều Tra, Kiểm Tra và Kết Luận.....	7
J. Từ Chối, Đình Chỉ và Hủy Bỏ Chấp Thuận	7
3. Yêu Cầu Áp Dụng đối với Các Trường Công Lập Cung Cấp Dịch Vụ Giữ Trẻ và Các Trường Mẫu Giáo	8
4. Cấm Dịch Vụ Giữ Trẻ Theo Nhu Cầu Đột Xuất.....	8
5. Quy Định Ngoại Lệ đối với Cơ Sở Giữ Trẻ Được Cấp Phép Tùy Theo Từng Trường Hợp.....	8
6. Yêu Cầu Đào Tạo về Hồ Hấp Nhân Tạo.....	9
7. Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp.....	9

1. Thẩm Quyền và Áp Dụng

- A. Dựa theo Sắc luật 20-03, 20-08, 20-19, 20-20, 20-25, và 20-27 và các biện pháp ứng phó cần thiết đối với tình hình cấp bách của dịch COVID-19, Giám đốc hệ thống giáo dục mầm non đã ban hành lệnh thay đổi tạm thời về quy định giữ trẻ (“Lệnh”).
- B. Lệnh này thay thế lệnh được ban hành vào ngày 2 tháng 6 năm 2020 cũng như ba bộ tiêu chuẩn tạm thời ban hành tháng 3 năm 2020¹. Lệnh này tiếp tục thay đổi quy định so với lệnh trước, liên quan đến các chủ đề khác nhau nhưng (i) được kết hợp lại bằng cách tham chiếu yêu cầu của Ban Giáo Dục Mầm Non (Early Learning Division, ELD) và Hướng Dẫn về Sức Khỏe và An Toàn Cho Hoạt Động Giữ Trẻ và Giáo Dục Mầm Non Trong Đại Dịch COVID-19 ngày 14 tháng 8 năm 2020) của Cơ Quan Y Tế Oregon (Oregon Health Authority, OHA) (“Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19”) và yêu cầu Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và các cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ và các trường mầm non khác tuân thủ theo yêu cầu này, (ii) giải thích rõ hơn về yêu cầu hoạt động đối với Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp theo nội dung Sắc luật 20-19, (iii) sắp xếp lại các yêu cầu trong Lệnh này để thực hiện những thay đổi tạm thời với mục đích tham chiếu dễ dàng hơn và (iv) cập nhật các mục ngoại lệ và đào tạo.
- C. Những thay đổi tạm thời này có hiệu lực ngay lập tức và hết hiệu lực sau khi Người đứng đầu hủy bỏ tuyên bố khẩn cấp.

2. Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp

A. Yêu cầu để được chấp thuận hoặc đóng cửa

- a. Theo Sắc luật 20-19², nếu bất kỳ cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc chương trình được ghi nhận nào³ không nộp đơn cho Văn Phòng Phụ Trách Dịch Vụ Giữ Trẻ (Office of Child Care, OCC) để thành lập Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, nộp đơn và không được chấp thuận, hoặc không tuân theo quy định dành cho Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp sẽ phải đóng cửa.
- b. Những hạn chế này không áp dụng đối với những cá nhân được miễn giấy phép mở cơ sở giữ trẻ mà không được xét duyệt theo ORS 329A.250(4)(a)-(i), chẳng hạn như "một người không được giữ quá 3 trẻ mà không phải con của người đó."

¹ Các tiêu chuẩn này là (1) Nội Dung Tóm Tắt Về Những Tiêu Chuẩn Tạm Thời Nhằm Ứng Phó Với Cuộc Khủng Hoảng COVID-19 của **Cơ Sở Được Chứng Nhận**, (2) Nội Dung Tóm Tắt Về Những Tiêu Chuẩn Tạm Thời Nhằm Ứng Phó Với Cuộc Khủng Hoảng COVID-19 của **Cơ Sở Gia Đình Được Chứng Nhận** và (3) Nội Dung Tóm Tắt Về Những Tiêu Chuẩn Tạm Thời Nhằm Ứng Phó Với Cuộc Khủng Hoảng COVID-19 của **Cơ Sở Gia Đình Được Đăng Ký** (đã nhấn mạnh thêm).

² Sắc luật 20-19 của Thống đốc Brown bao gồm các chi thị:

1. Bất kỳ cơ sở giữ trẻ nào được cấp phép hoặc cơ sở được đăng ký theo ORS 329A.030 và ORS 329A.250 đến ORS 329A.450 ("cơ sở giữ trẻ") không được Bộ Giáo dục, Ban Giáo Dục Mầm Non (“ELD”), Văn Phòng Phụ Trách Dịch Vụ Giữ Trẻ (“OCC”) chấp thuận hoạt động như một cơ sở giữ trẻ em khẩn cấp sẽ phải đóng cửa.

2. Bất kể nội dung nêu trong đoạn 1, cơ sở giữ trẻ có thể vẫn được phê duyệt hoặc vẫn được chấp thuận hoạt động như một Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nếu đáp ứng và tuân thủ tất cả các yêu cầu về giữ trẻ khẩn cấp do ELD quy định, bao gồm các điều kiện áp dụng để được chấp thuận là cơ sở giữ trẻ.

³ Các Chương Trình Được Ghi Nhận theo ORS 329A.255 và 329A.257 – cơ sở mẫu giáo và cơ sở dành cho trẻ ở độ tuổi đi học — có thể không được hoạt động nếu không nộp đơn và được OCC chấp thuận hoạt động như một Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.

B. Điều Kiện Đủ Tư Cách Để Được Chấp Thuận

- a. Cá nhân hoặc tổ chức không đủ điều kiện cung cấp dịch vụ giữ trẻ em khẩn cấp nếu đăng ký của cá nhân tại Cơ Quan Đăng Ký Trung Ương bị từ chối, bị treo hoặc bị loại hoặc nếu giấy phép giữ trẻ của cá nhân hoặc tổ chức bị từ chối, bị treo hoặc bị thu hồi. Bất kỳ cá nhân, tổ chức nào, dựa theo trình tự luật định, thỏa thuận thanh toán của OCC hoặc đang trong quá trình giải quyết tranh chấp với OCC đều không đủ tư cách xin mở Dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp, trừ khi OCC quyết định chấp thuận đơn đăng ký có kèm theo hoặc không kèm theo điều kiện. OCC có thể quyết định cho phép cá nhân hay tổ chức không đủ tư cách mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nếu OCC xác định là có thể đưa ra điều kiện, giải quyết được mối bận tâm của OCC và đồng thời khu vực đang có nhu cầu trông giữ trẻ.
- b. Cá nhân hoặc tổ chức bị từ chối mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, hoặc bị treo, thu hồi chấp thuận hoạt động của Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, hoặc bất kỳ cá nhân nào tự nguyện từ bỏ để được chấp thuận đối với hoạt động của Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp trong quá trình OCC đang tiến hành điều tra hoặc vào bất kỳ thời điểm nào sau khi OCC thông báo về thủ tục hành chính gây bất lợi đối với cơ sở, không được đăng ký lại để hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp tại cùng địa điểm, trừ khi OCC thu hồi, thông qua Lệnh đề xuất kiến nghị không công nhận, hoặc ban hành lệnh khác sau quá trình giám sát tư pháp về lệnh đình chỉ hoặc thu hồi chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.
- c. Nếu cá nhân hay tổ chức không đủ tư cách mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp theo Lệnh này, OCC có thể thu hồi chấp thuận mở Cơ sở Cấp cứu Trẻ em của cá nhân hoặc tổ chức đó.
- d. Nếu một cơ sở giữ trẻ được cấp phép đã được chấp thuận hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và giấy phép của cơ sở đó hết hạn trong tình trạng khẩn cấp mà không có đơn gia hạn kịp thời, thì sự giấy chấp thuận hoạt động của Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp sẽ không còn hiệu lực. Nếu một cơ sở được cấp lại giấy phép hoạt động giữ trẻ, cơ sở đó phải nộp đơn xin lại chấp thuận hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp theo quy trình nêu trong Mục 2(C) của Lệnh này. Nếu cơ sở này không được cấp lại giấy phép hoạt động giữ trẻ, chủ cơ sở hoặc người điều hành cơ sở có thể nộp lại đơn xin chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp với tư cách là cơ sở giữ trẻ đã có kinh nghiệm đang tìm cách mở địa điểm giữ trẻ tạm thời, theo quy trình nêu trong Mục 2(C) của Lệnh này

- e. Nếu cơ sở giữ trẻ được cấp phép đã được chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nhưng giấy phép cơ bản đã bị thu hồi, thì chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp không còn giá trị.
- f. Nếu cơ sở giữ trẻ được cấp phép đã được chấp thuận hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nhưng giấy phép cơ bản bị treo, chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp không có giá trị khi giấy phép đang bị treo.

C. Đơn Xin Chấp Thuận

- a. Cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc cơ sở đã được ghi nhận muốn cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp, hoặc một cơ sở cung cấp dịch vụ đã có kinh nghiệm đang tìm cách mở địa điểm tạm thời để cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp phải nộp đơn xin mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp cho OCC, theo đó người nộp đơn đồng ý tuân thủ quy định hiện hành, bao gồm Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19. Đơn đăng ký các loại hình Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp có sẵn [tại đây](#).
- b. Đối với các cơ sở giữ trẻ được cấp phép, được công nhận và cơ sở giữ trẻ có kinh nghiệm đang tìm cách mở các địa điểm tạm thời để cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp, OCC sẽ xem xét đơn đăng ký và xác định xem có chấp thuận yêu cầu hay không.
- c. Trừ trường hợp ngoại lệ như đã nêu ở Mục 2(B)(b) của Lệnh này, cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc công nhận có thể đăng ký để trở thành Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp bất kỳ lúc nào nhưng chỉ được phép hoạt động khi đơn đăng ký đã được OCC chấp thuận.
- d. Trừ trường hợp ngoại lệ như đã nêu ở Mục 2(B)(b) của Lệnh này, cơ sở giữ trẻ có kinh nghiệm đang tìm cách mở các địa điểm tạm thời để cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp cho trẻ em ở độ tuổi đi học có thể nộp đơn xin để mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp bất kỳ lúc nào nhưng không được phép hoạt động cho tới khi OCC cấp giấy chấp thuận ban đầu.
- e. Trong phạm vi hỗ trợ để mở các Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, OCC có thể cho phép các cơ sở giữ trẻ mở cửa hoạt động mà không cần phải xin chấp thuận nào khác của chính quyền địa phương.

D. Hạn Chế Trong Quá Trình Nộp Đơn

- a. Đơn xin thực hiện dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp của các cơ sở giữ trẻ đã được cấp phép, được đăng ký để hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp ở địa điểm mà không phải là địa điểm đã được cấp phép hoặc đăng ký, hoặc cơ sở có kinh nghiệm khác không có giấy phép hoạt động tại địa điểm trước khi nộp đơn xin cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp sẽ không còn được chấp nhận trừ khi OCC xác định được tình trạng thiếu hụt về dịch vụ giữ trẻ ở khu vực đề xuất. Các yêu cầu này sẽ được xử lý tùy theo từng trường hợp cụ thể.

- b. Các chương trình được ghi nhận cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong quy định hợp pháp áp dụng đối với chương trình được ghi nhận⁴ không cần phải chứng minh về tình trạng thiếu hụt dịch vụ giữ trẻ trong khu vực để được xin và được xem xét chấp thuận như Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.

E. Điều Kiện Chấp Thuận

- a. OCC có thể đưa ra các điều kiện đối với việc xin chấp thuận cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp hoặc đối với hoạt động của Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp đã được chấp thuận trước đó khi OCC nhận thấy điều kiện sẽ làm cho các cơ sở tuân thủ nghiêm túc hơn đối với các yêu cầu hiện hành.
- b. Những điều kiện được áp dụng đối với chấp thuận mở cửa Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp có hiệu lực tức thời, tùy thuộc vào giám sát tư pháp theo ORS 183.184.
- c. OCC có thể đình chỉ hoặc thu hồi chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp đối với những cơ sở không tuân thủ điều kiện áp dụng hoặc tỏ thái độ không tuân thủ các điều kiện đó.

F. Quy Định về An Toàn và Sức Khỏe

- a. Tất cả các Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp phải tuân theo toàn bộ yêu cầu có trong Hướng Dẫn về An Toàn và Sức Khỏe đối với Hoạt Động Chăm Sóc và Giáo Dục Mầm Non của ELD và OHA ngày 14 tháng 8 năm 2020 (“ Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19”) [tại đây](#).
- b. Cơ sở giữ trẻ được cấp phép hiện tại đang cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp phải tiếp tục tuân theo các quy tắc hiện hành áp dụng đối với loại hình giữ trẻ được cấp phép. Tuy nhiên, Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19 thay thế mọi điều khoản mâu thuẫn hoặc không nhất quán trong các quy tắc áp dụng đối với loại hình giữ trẻ được cấp phép.
- c. Các chương trình hiện được ghi nhận phải tiếp tục tuân theo quy định áp dụng đối với loại hình chương trình đã đăng ký. Tuy nhiên, Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19 thay thế mọi điều khoản mâu thuẫn hoặc không nhất quán trong các quy tắc áp dụng đối với loại chương trình được ghi nhận.
- d. Các cơ sở giữ trẻ hiện đã được cấp phép và các chương trình được ghi nhận phải tiếp tục đóng cửa theo chỉ thị của Sắc luật 20-19 cho tới khi được chấp thuận mở hoạt động Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp theo yêu cầu của giấy phép hoặc hồ sơ cơ bản.

⁴ Chương trình được ghi nhận đang hoạt động dưới hình thức chương trình được ghi nhận là trường mầm non hoặc chương trình được ghi nhận giữ trẻ trong độ tuổi đi học theo ORS 329A.250 đến ORS 329A.460 và các quy định được ban hành theo đó.

G. Yêu Cầu Bổ Sung Ở Những Khu Vực Đang Trong Giai Đoạn Hình Thành Cơ Bản

- a. Tất cả các Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nằm ở khu vực đang trong giai đoạn hình thành cơ bản, ngoại trừ cơ sở giữ trẻ tạm thời, nhà trẻ như đã nêu trong ORS 417.786, các chương trình Khởi Đầu Thuận Lợi (Head Start) của liên bang, chương trình Tiền Mẫu Giáo Oregon (Oregon Pre-Kindergarten, OPK) và các chương trình được ghi nhận cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong quy định hợp pháp của chương trình được ghi nhận⁵ phải ưu tiên cung cấp dịch vụ giữ trẻ cho các cá nhân thuộc lực lượng lao động thiết yếu nếu OCC, có trao đổi với OHA, quyết định rằng dịch vụ này là cần thiết đối với khu vực tại thời điểm đó. Giám đốc cơ sở giữ trẻ thuộc OCC hoặc người được chỉ định sẽ thông báo quyết định này đến các Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp trong khu vực bị tác động. Bạn có thể đọc hướng dẫn về cách xác định một người có thuộc lực lượng lao động thiết yếu hay không nêu trong hướng dẫn của Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ (“Hướng Dẫn An Ninh Nội Địa”), đường dẫn [tại đây](#). Có thể xem thông tin về giai đoạn của từng khu vực [tại đây](#).

H. Yêu Cầu Bổ Sung Áp Dụng đối với Các Điểm Hoạt Động Tạm Thời của Các Chương Trình Được Ghi Nhận và Cơ Sở Giữ Trẻ Đã Có Kinh Nghiệm là Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp

- a. Tất cả nhân viên của chương trình được ghi nhận và cơ sở đã được chấp thuận là địa điểm tạm thời cung cấp dịch vụ Giữ Trẻ Khẩn Cấp do cơ sở giữ trẻ đã có kinh nghiệm điều hành phải được đăng ký tại Cơ Quan Đăng Ký Trung Ương của OCC hoặc hoàn thành Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của OCC. Các cơ sở được đăng ký phải cung cấp cho OCC danh sách nhân viên để OCC có thể xác minh được rằng từng nhân viên trong cơ sở đã được Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp hoặc đã được ghi danh tại Cơ quan đăng ký trung ương, đồng thời phải thông báo cho OCC khi thêm nhân viên mới trong quá trình điều hành Cơ sở giữ trẻ.
- b. Các cơ sở giữ trẻ đã có kinh nghiệm được chấp thuận điều hành địa điểm tạm thời để thực hiện dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp và các chương trình đã đăng ký dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp phải tuân theo yêu cầu trong Danh sách Kiểm tra An toàn và Sức khỏe đối với dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp [tại đây](#). Tuy nhiên, Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19 thay thế mọi điều khoản mâu thuẫn hoặc không nhất quán về yêu cầu trong Danh sách Kiểm tra An toàn và Sức khỏe đối với dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp
- c. Các chương trình đã đăng ký hoạt động với tư cách là trường mẫu giáo hoặc chương trình đã đăng ký dành cho trẻ độ tuổi đến trường theo ORS 329A.250 đến hết ORS 329A.460 và theo các quy định được ban hành phải hoàn thành

và ký vào mẫu tự xác nhận do OCC cung cấp để xác nhận các cơ sở đồng ý tuân theo các yêu cầu nhất định.

⁵ Chương trình được ghi nhận đang hoạt động dưới hình thức chương trình được ghi nhận là trường mầm non hoặc chương trình được ghi nhận giữ trẻ trong độ tuổi đi học theo ORS 329A.250 đến ORS 329A.460 và các quy định được ban hành theo đó.

I. Khiếu Nại, Không Tuân Thủ, Điều Tra, Kiểm Tra và Kết Luận

- a. OCC tiếp nhận mọi khiếu nại từ phía phụ huynh/bảo mẫu hoặc những người khác.
- b. OCC có quyền tiến hành điều tra Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.
- c. OCC có quyền kiểm tra, hoặc yêu cầu kiểm tra trực tuyến đối với Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp bất kỳ lúc nào khi cơ sở đang giữ trẻ hoặc trong giờ hoạt động của cơ sở. Kiểm tra trực tuyến sẽ có cả âm thanh và hình ảnh thông qua điện thoại thông minh, máy tính bảng hoặc máy tính xách tay.
- d. OCC có thể đưa ra kết luận bất lợi đối với Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp nếu cơ sở vi phạm bất kỳ yêu cầu áp dụng nào. OCC cũng có thể đưa ra các kết luận gây bất lợi cho cơ sở cung cấp dịch vụ giữ trẻ được cấp phép và chương trình đã đăng ký hoạt động mà không có chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp do vi phạm Sắc luật 20- 19.
- e. Bất kỳ kết luận nào gây bất lợi cho cơ sở giữ trẻ được cấp phép, cho dù cơ sở có được hay không được chấp thuận điều hành Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, cũng phải gắn liền với cả bản chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, nếu có, và giấy phép cơ bản của cơ sở theo cách tương tự như khi đưa ra kết luận đối với giấy phép cơ sở, và có thể làm căn cứ để hỗ trợ hành động pháp lý hủy bỏ chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, giấy phép cơ bản hoặc cả hai.
- f. Bất kỳ kết luận nào gây bất lợi đối với cơ sở giữ trẻ có kinh nghiệm điều hành cơ sở giữ trẻ tạm thời cũng phải gắn liền với chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và có thể làm căn cứ để hỗ trợ hành động pháp lý hủy bỏ chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp của cơ sở giữ trẻ.
- g. Bất kỳ kết luận nào gây bất lợi đối với cơ sở được đăng ký, cho dù cơ sở có được hay không được chấp thuận điều hành Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, cũng phải gắn liền với cả bản chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, nếu có, và bao gồm cả hồ sơ của cơ sở được đăng ký, và có thể làm căn cứ để hỗ trợ hành động pháp lý hủy bỏ chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp, hồ sơ cơ bản hoặc cả hai

J. Từ Chối, Đình Chỉ và Hủy Bỏ Chấp Thuận

- a. Bất cứ lúc nào OCC cũng có thể từ chối chấp thuận hoặc đình chỉ hoặc thu hồi chấp thuận đối với cá nhân hay tổ chức cung cấp dịch vụ Giữ Trẻ Khẩn Cấp nếu OCC xác định được những trường hợp dưới đây:

1. Trẻ gặp nguy hiểm khi ở cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.
2. Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp không tuân thủ các quy định áp dụng.
3. Cơ sở giữ trẻ được cấp phép không tuân thủ các quy định áp dụng trước và trong thời gian chưa giải quyết xong đơn xin chấp thuận mở Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp.
4. OCC không thể đảm bảo các cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp tuân thủ đúng theo quy định nếu không được giám sát trực tiếp (tình trạng giữ khoảng cách trong quá trình trao đổi khẩn cấp gây bất lợi đối với giám sát trực tiếp).

3. Yêu Cầu Áp Dụng đối với Các Trường Công Lập Cung Cấp Dịch Vụ Giữ Trẻ và Các Trường Mẫu Giáo

- A. Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19 áp dụng đối với tất cả cơ sở giữ trẻ và mẫu giáo thuộc các trường công lập trong tình trạng khẩn cấp, bất kể là cơ sở giữ trẻ nào.
- B. Các trường công lập cung cấp dịch vụ giữ trẻ được bố trí nhân viên trường học và được điều hành bởi khu học chánh không phải nộp đơn hay xin chấp thuận hoạt động với tư cách Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp .

4. Cấm Dịch Vụ Giữ Trẻ Theo Nhu Cầu Đột Xuất

- A. Bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cung cấp dịch vụ giữ trẻ em không bắt buộc phải được phê duyệt là Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp trước khi bắt đầu cung cấp dịch vụ vì dịch vụ này được miễn giấy phép, nhưng vẫn phải tuân thủ tất cả các yêu cầu hiện hành, bao gồm nhưng không giới hạn giữ khoảng cách thân thể, đeo khẩu trang và yêu cầu cách ly. Ví dụ về loại hình giữ trẻ kiểu này là dịch vụ giữ trẻ theo nhu cầu đột xuất, chẳng hạn như các điểm cung cấp dịch vụ tại các cửa hàng bán lẻ hoặc phòng tập thể dục để cha mẹ gửi con ở đó trong khi vẫn ở trong khuôn viên. Dịch vụ giữ trẻ theo nhu cầu đột xuất được miễn giấy phép, nhưng có thể bị cấm theo hướng dẫn hiện hành, chẳng hạn như [Hướng Dẫn Cu Thể](#) của OHA dành cho [Các Tổ Chức Liên Quan Đến Thể Hình](#).

5. Quy Định Ngoại Lệ đối với Cơ Sở Giữ Trẻ Được Cấp Phép Tùy Theo Từng Trường Hợp

- A. OCC sẽ xem các quy định ngoại lệ tùy theo từng trường hợp cho yêu cầu cấp phép hiện tại, như đã được quy định theo luật pháp.
- B. Việc chấp thuận các quy định ngoại lệ sẽ căn cứ vào quy mô cơ sở, số lượng nhân viên, quá trình tuân thủ và tác động của ngoại lệ được đề xuất đến khả năng tuân thủ của cơ sở đối với mục đích của Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19.

- C. OCC không ban hành các quy định ngoại lệ vượt quá quy mô nhóm được nêu chi tiết trong Yêu Cầu về An Toàn và Sức Khỏe trong giai đoạn COVID-19.

6. Yêu Cầu Đào Tạo về Hồ Hấp Nhân Tạo

- A. OCC chỉ chấp nhận đào tạo hồ hấp nhân tạo bằng hình thức đào tạo trực tuyến cho các cơ sở và nhân viên cần thiết của cơ sở, bao gồm cả nhân viên mới và các cơ sở mới cho đến ngày 1 tháng 7 năm 2021.
- B. Nếu không có chương trình đào tạo hồ hấp nhân tạo trực tuyến bằng ngôn ngữ ưu tiên, các cơ sở và nhân viên không bắt buộc phải thay mới chứng chỉ đào tạo về hồ hấp nhân tạo để gia hạn cấp phép. Các cơ sở và nhân viên sẽ có 60 ngày để hoàn thành chứng chỉ đào tạo về hồ hấp nhân tạo kể từ ngày dỡ bỏ tình trạng khẩn cấp.

7. Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp

- A. Để nhanh chóng đáp ứng nhu cầu giữ trẻ em của lực lượng lao động thiết yếu trong tình trạng khẩn cấp được công bố, và việc ghi danh tại Cơ Quan Đăng Ký Trung Ương (Central Background Registry, CBR) cũng mất nhiều thời gian, OCC đã thiết lập quy trình Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp đối với những người hiện chưa ghi danh tại CBR. Người xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp phải xác minh thông qua dữ liệu kiểm tra của Hệ Thống Dữ Liệu Thi Hành Luật (Law Enforcement Data System, LEADS) để xác thực thông tin tội phạm tình dục và tội phạm hình sự ở Oregon, thông tin xác minh của cơ quan Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em về vấn đề ngược đãi trẻ em, kiểm tra trang mạng của chương trình Đăng Ký Công Khai Tội Phạm Tình Dục Quốc Gia, kiểm tra trong CBR.
- B. OCC sẽ phối hợp với các tổ chức xử lý các kê hở đối với dịch vụ giữ trẻ trong giai đoạn khẩn cấp y tế công cộng (cơ sở giữ trẻ, Cơ Quan Giới Thiệu và Nguồn Cung Cấp Dịch vụ Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, CCR&R), 211 Info, và các tổ chức khác) để cung cấp thông tin về người làm đơn đã qua bước Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp.
- C. OCC có thể từ chối, hủy bỏ hoặc thu hồi ủy Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp bất kỳ lúc nào vì lo ngại người đó có thể gây nguy hiểm cho trẻ.
- D. Sau khi tuyên bố dỡ bỏ tình trạng khẩn cấp, sự cho phép được cấp bởi Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp sẽ bị hủy bỏ. Bất kỳ người nào được Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp sẽ cần phải đăng ký tại CBR để tiếp tục làm việc trong cơ sở giữ trẻ.

Cơ sở giữ trẻ phải hoạt động theo phương thức an toàn, gần gũi với người dân Oregon



Người ban hành lệnh _____ Ngày 2 tháng 9 năm 2020.

Miriam Calderon, Giám đốc hệ thống giáo dục mầm non